

# **Agricultural Humanities for Resilient Asian Urbanism: Enterprising urban and rural connections via edible social design in the metropolitan Taipei, Taiwan.**



**Shenglin Elijah Chang Ph.D., Tea farmer, Professor, and Director  
Graduate Institute of Building and Planning,  
National Taiwan University**

# **Resilience!!!**

How and Where it comes from?

Asian Urbanism is complicate but could be defined.

However, what on earth “resilience” is about?

More importantly,  
how could we appreciate **resilience**  
within an **Asian cultural context?**



Within the **Confucius** way of thinking,  
**resilience** embodies many layers of practice,  
from **internal** to **external**:

Mind & Body

Home & Community

Society & World

格物、致知、  
誠意、正心、  
修身、齊家、  
治國、平天下

If I could give **resilience** a **transcultural definition**,  
I would initiate the intellectual conversation from “**identity**”.

Communities (rural and urban)  
could not be with resilience,  
if we, as individuals, do not embody internal  
resilience within our personal life.

Personal resilience is nothing but  
our individual, as well as collective, identities:

Who I am?

Why I want to be who I am?

How could I sustain who I am?

How do I interact with others as who I am?

How do I integrate with my surrounding  
environments?

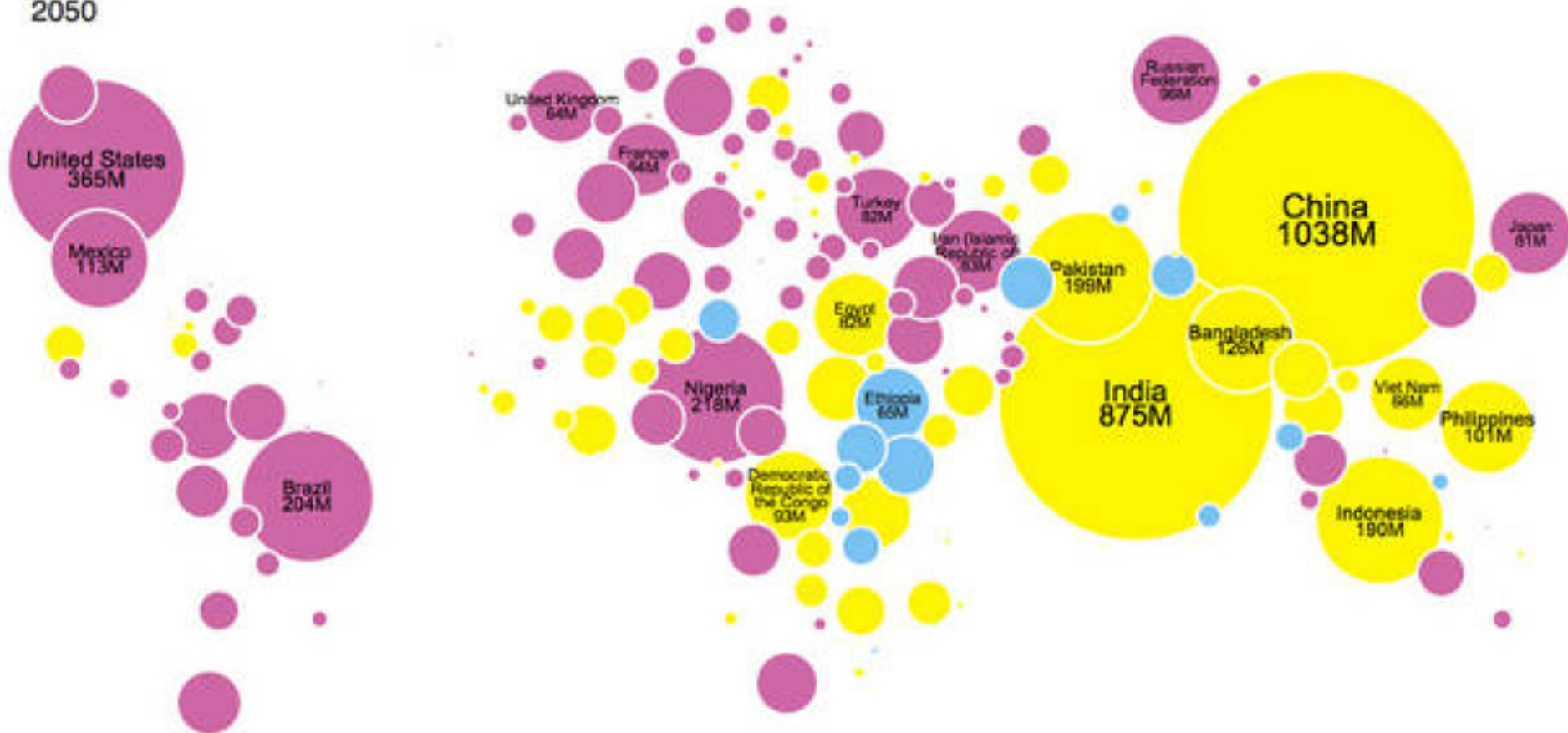
In 21<sup>st</sup> Century, our civilization has rapidly transformed from an agri-rural civilization to an urban civilization

Global population trend of the urbanisation:

2008 54% urban population

2075 75% urban population

2050





Within the context of being up-rooted from our land and rural,  
I proposed the concept of **Agricultural Humanities**

**Agricultural humanities** refer to agricultural practices, cultivations, and innovations embodying social, environmental and ethical aspects rooted in histories and civilizations.

**Agricultural humanities** strive to:

- (1) to re-connect and re-balance urban and rural through ecological engagements, and
- (2) to nurture local pride of the incoming rural young generations.

The successful agricultural humanities embody agri-based economic developments and educations that **link** between rural towns and urban communities.

The **link** might be initiated by individuals.



Pinglin Tea Town, upstream of Fetsui Reservoir  
Supplying 6 million urban residents' drinking water in Taipei.  
A very depressed rural area only 30 minute driving from Taipei.  
From winter **2011**, **2 students and I** arrived Pinglin  
Spring **2015**, we have started up **2 tea related social enterprises**.  
Spring **2016**, **dozens of NTU professors** offer **multiple courses and workshops** that bring **hundreds of young people** to Pinglin.





Taipei City

台北101

新店區

石碇區

新北市

平溪區

雙溪區

Hsueh-Shan Tunnel

Yilan County

Kuo

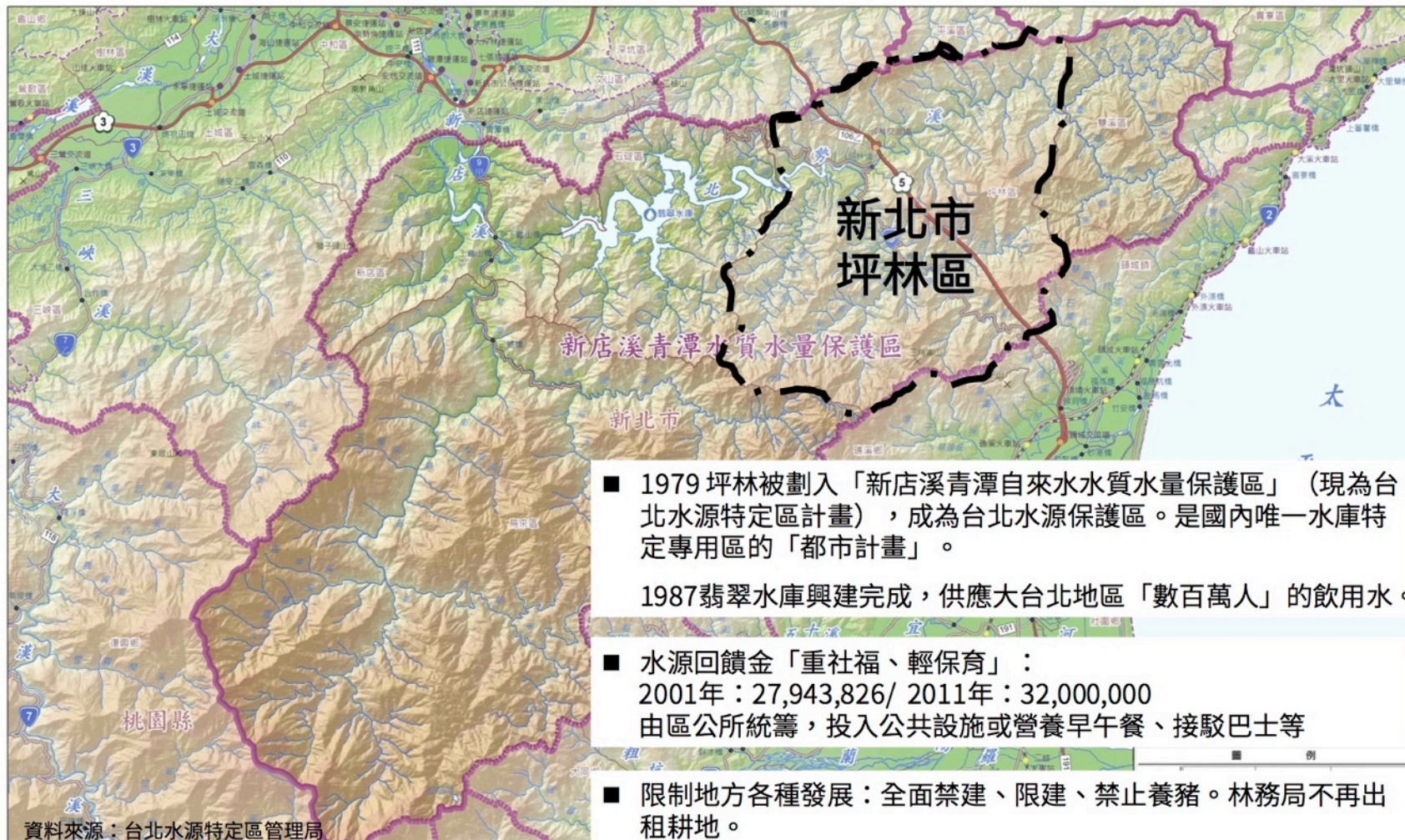


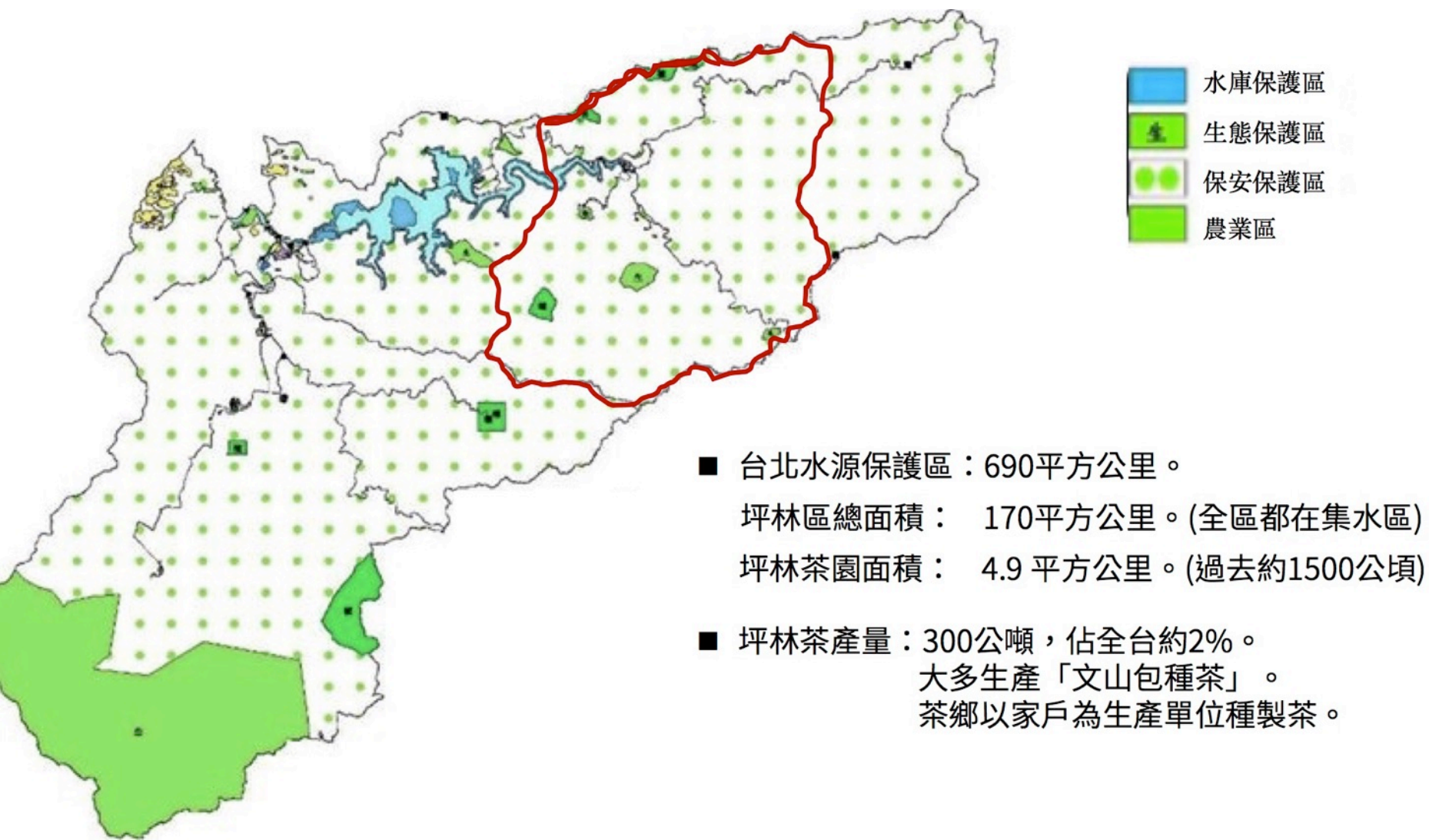






## 新店溪青潭水質水量保護區分層設色地形圖







	1960	1970	1980	1990	2000	2010	
茶葉		高級茶 內銷	1976 茶比賽 高山茶	烏龍出口 大於包種	1982 茶業黃 產製分離 金時代	1992 進口大於出口	2004 進口大 於產量
經濟		桶柑 養豬 高峰 出現		養豬 種稻 禁止			
建設		1971北宜公路 全線柏油	1978 1979鄉內 北濱公路 公路拓寬柏油	1998茶籽油 加工廠	2000 茶博館	2006國道 五號通車	
事件	天主堂	政府推廣 琉球松	1983台北 水源特定區	1987 闊賴 廢校	1994 1997 松材線 社區發 蟲害 展協會	1999 2001 封溪 茶郊 護魚 媽祖	2008 2009 低碳旅遊 慈心
背景	綠色 革命	1973 石油危機	工業化 北台灣茶園廢耕 都市化 轉為都市工業用地	1990 一鄉一特產		2002 加入WTO	18



圖片來源：新北市政府坪林區公所・歲月







Urban-rural Linkages are  
our personal linkages with land, farms and villages  
that intertwined with students, farmers, colleagues and buisness.

















## 多樣化嘗試

---



• 茶園導覽



• 品茶活動

## 多樣化嘗試

---



• 學習製茶



## Sanpuku Tea Brand

午時採摘的最好原料  
與自然共生的傳統工藝  
山不枯，耐·心·等·待·的·好·茶



# Sanpuku Tea Brand





## Sanpuku Tea Brand

用心款待，所以豐盛有餘  
款待雙色圓罐，冬日靜謐上市







Sanpuku  
TEA

BP  
Pinglin  
Studio

NTU  
Feeding  
Cities  
Curicula

食養  
農創

Satoyama  
Cafe



Service  
Learning



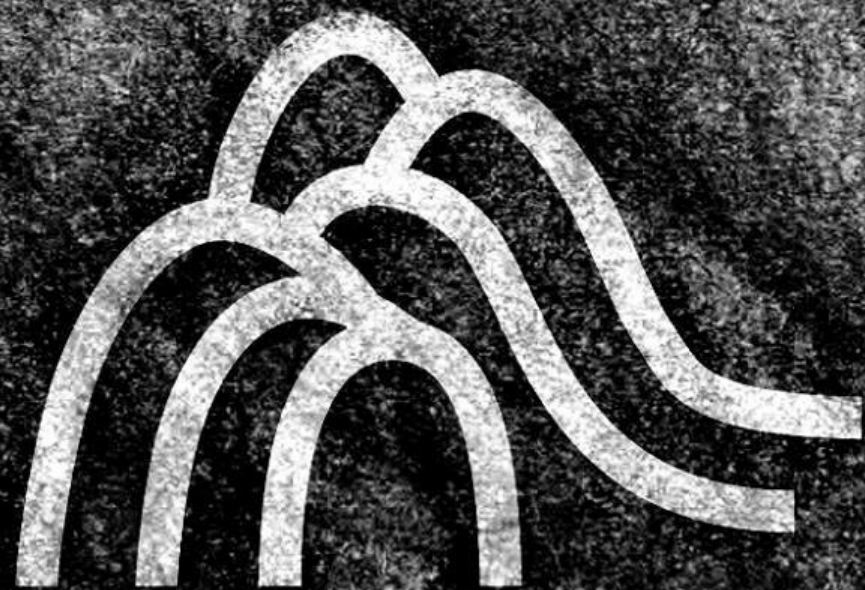
9th  
Share  
Housing











里山

咖啡





里山咖啡  
開張誌慶  
生意興隆  
日進斗金

里山咖啡 130  
特·美式 55  
蜂蜜拿鐵 135  
招牌里山居  
內 160 / 外 135  
生命花草茶 120

里山咖啡 買一  
萬兩滿座  
正價外賣

里山咖啡 買一  
萬兩滿座  
正價外賣

里山咖啡 買一  
萬兩滿座  
正價外賣

café:  
AM 11:00 ~ PM 7:00

inn:  
PM 7:00 ~

FREE  
wifi  
100MB



Handwritten menu on a chalkboard, listing various coffee and food items with prices in Chinese characters.



透過可信賴的青年團隊，開始與台灣在地小農有間接或直接的合作，小秧自然農場 紫米、山不枯 Sanpuku 的自然安心茶，還是夕食 白米-饗飧。



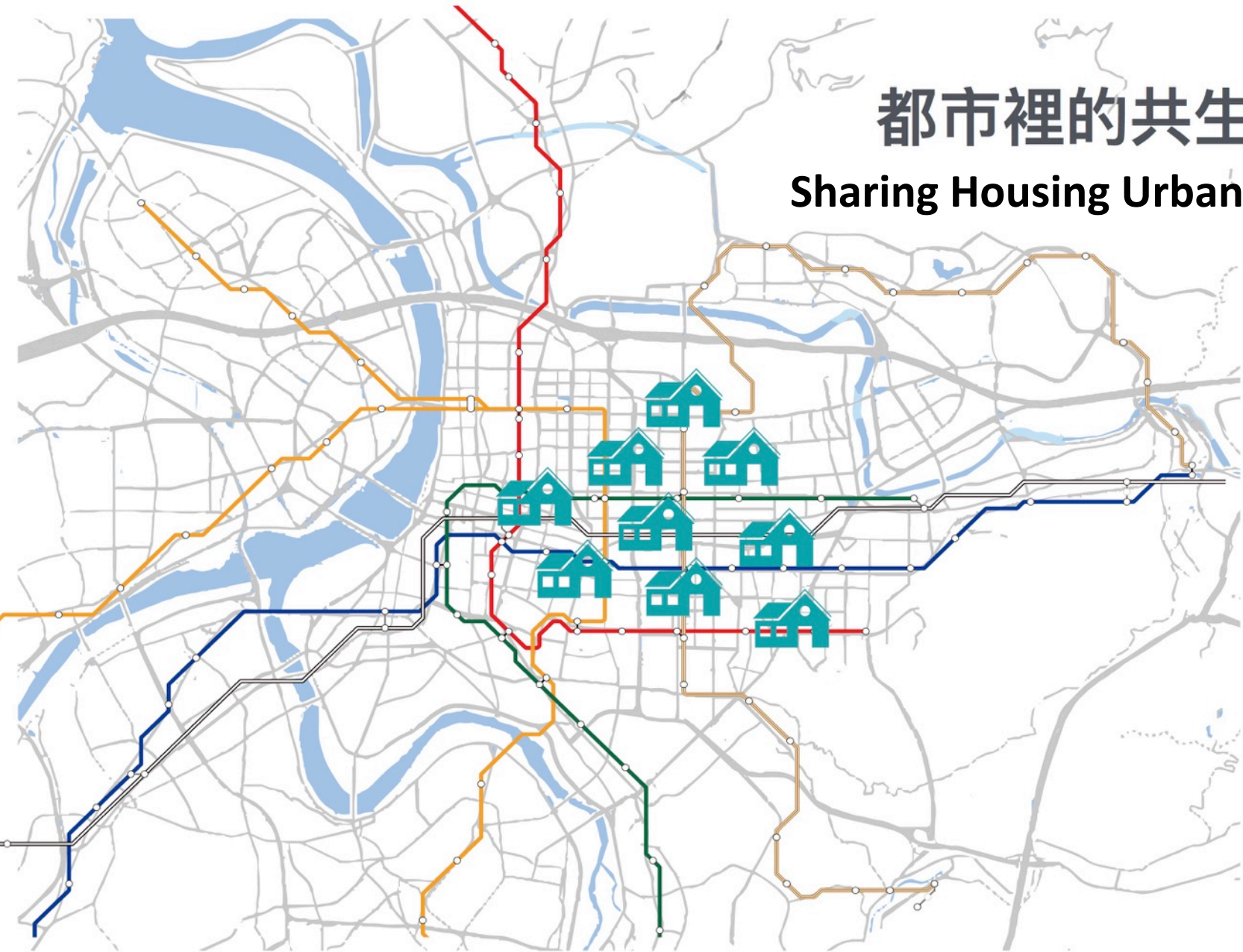


共居公寓，共生聚落

**The 9<sup>th</sup> Floor Co-housing**

# 都市裡的共生聚落

Sharing Housing Urban Co-living







電影場景



派對聚會



NGO合作



創業基地

食養  
農創

臺灣大學  
食養城市・人文農創

## The NTU Feeding Cities Curricula

以跨域課程在城鄉場域實踐社會價值、創造人文養分，  
從教育設計的角度，展開一場孵育領域無邊、城鄉無界之歸農新世代的革命！

HOME

關於食養農創

食養報導

跨域共創課程

實作模擬場域

資源工具箱

### 相關案例





# 以臺大的信譽 為坪林品牌背書 The NTU Feeding Cities Curricula

山不枯 + 藍鵲茶 - 坪林一度C + 自然酷 ..... + 服務學習

6學期 十多位老師 城鄉所 + 氣候變遷學程

1979台北水源保護區  
晚近發展村落因水庫興  
建而受限

2006雪山隧道  
城鄉生活圈 (台北-  
宜蘭) 連結變化

2009慈心、有機茶農、藍鵲茶  
生態保育和  
環境倫理經濟模式

2014 台大、金瓜、社區  
地區永續環境  
和教育傳承接連

慈心 + 有機農



2005種茶圈護環境  
有機茶葉產銷班



2008慈心淨源茶



2013.9  
綠光農園新繼承



社區環境導覽

台灣藍鵲茶



2012.7  
Tea天行道工作坊



2013.3  
創立藍鵲茶品牌



2013 巢邊幫手  
→ 年輕人喝茶、學茶



2013.10  
茶學體驗導覽



2014.1  
藍鵲好挑Tea



2014.4  
咖啡挺茶店主



2014.6  
坪林國小畢業典禮

台大教育 + 金瓜



2013.9台大同學  
茶家課輔教育



2014.2  
坪林一度C



2014.5  
耶魯校友志工團



2014.6 台大領導學程  
地理所 + 創創學程



2014.7  
金瓜三號創新工作坊



2014.9 坪林自然酷



2014.9台大同學  
教會服務學習



## Service Learning – Afterschooling





坪林一度C+自然酷





## 茶的三段生命

- 第一、種茶，茶樹的生成仰賴老天及土地；  
第二、做茶，採收後的製茶技術仰賴人；  
第三、品茶，茶所附加的論述及藝術，  
仰賴人。

## 坪林 茶栽培知識地圖

虎寮潭 陳金枝·大粗坑 翁財福 報導  
林彥伯·陳科廷·湯立成·謝志璋·蔡宜庭  
記錄整理

· 2015 ·

這三段生命中又以茶樹的栽培最為重要，因為沒有適合的環境與氣候，再好的技術也無法製出好茶。

栽培過程中茶農透過與環境互動，累積出豐厚的地方知識。在氣候與環境劇烈的變遷之下，這些知識更顯重要且珍貴。我們希望找回農業現代化之下逐漸消逝的傳統知識，透過知識的收集紀錄理解茶最重要的初始生命，再重新連結茶人與環境之間失散的關係，相繼面對未來氣候與環境的挑戰。

### 茶品種

品種有先天差異，如環境適應、生長特性、採收早晚、茶青香味、適宜製茶方式等，這些因素影響農民的選擇。但品種對成品品質影響不大，主要關鍵仍是種植及製茶的技术。青心烏龍是普遍種植也是製成包種茶最主要的品種，但病蟲害多、不太耐旱，而其它品種則較易栽培。



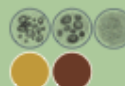
### 地景變遷

坪林  
虎寮潭

坪林自清朝開始墾殖以來就有茶栽植的傳統，但過去茶只是水腳外的副業。直到民國60年代末期，過去居民自給自足的糧食稻米逐漸被茶取代，現僅在茶園留下昔日水腳田石坎的遺跡。

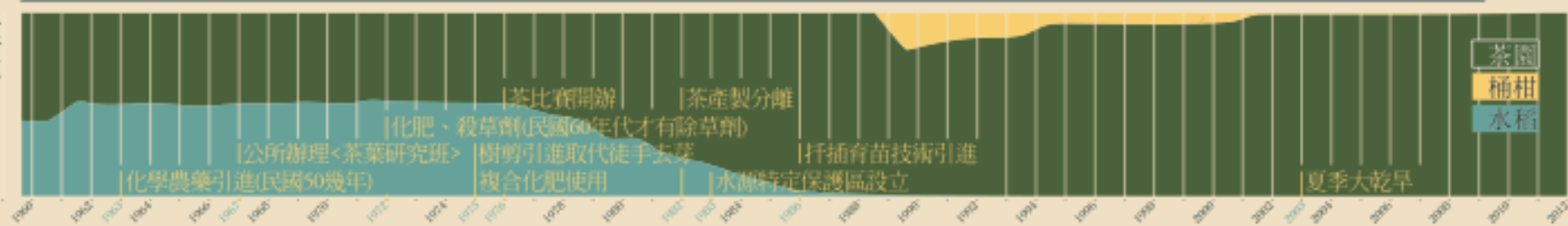


圖示



茶園的方位以東北朝南為最，全年得以有充足的光照，同時具有一定坡度才能有效排水。  
土壤質性的紅土或黃土，缺乏碎石、卵石，難以排水。  
如果園排水不易，可挖縱向溝渠填石再覆土，做為暗溝用。





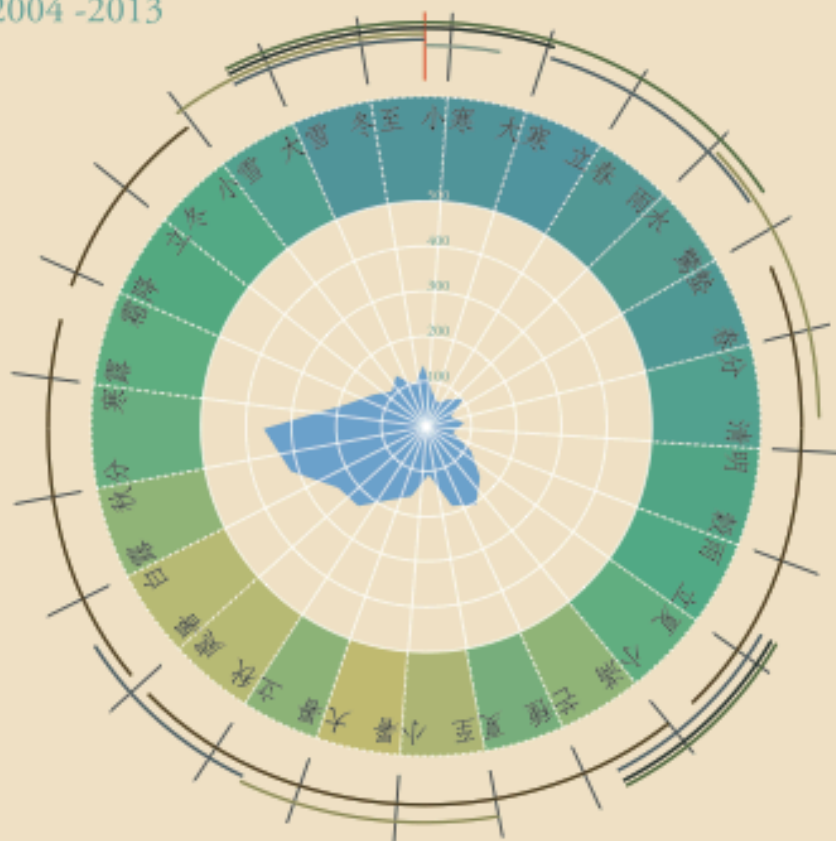
## 土踏節氣

### 栽培曆

氣象資料

中央氣象局林林總總站  
林博區包圍坪林大湖包圍型氣候站

2004 - 2013



## 栽培管理

### 育苗

壓條 昔日農民自行繁殖的方式。



扦插



民國70多年時由公所李財至改良場帶回推廣，至今皆以此方式繁殖。

### 修剪



手剪(剪枝)

柴刀



機剪(單人)



機剪(雙人)

### 除草

### 施藥

### 施肥



鐵頭 二么仔 三么仔 嫩仔



除草機



手搖噴藥器

### 採收



手採



機採



梅原真 umebara makoto

梅原真設計師事務所 主宰

# ニッポンの 風景を つくりなおせ

一次産業 × デザイン = 風景 梅原 真

梅原 真のデザインワークが  
初めて本になった。  
一次産業にデザインをかけ合わせて  
「あたらしい価値」をつくる。

by 大橋 歩

ウメちゃんを  
信じなさい！

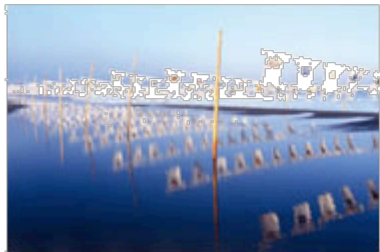
84 はちよん  
PROJECT  
いんふらんすたーにふくまぬ  
found partnership 2019

羽鳥書店



# Edible Design for Resilient Urban Rural Connections

【Picture】 <http://www.joho-kochi.or.jp/johosi/0908/design02.html>



**Identity Transformations**  
Social Design, Economic Design  
Educational Design, Career Design



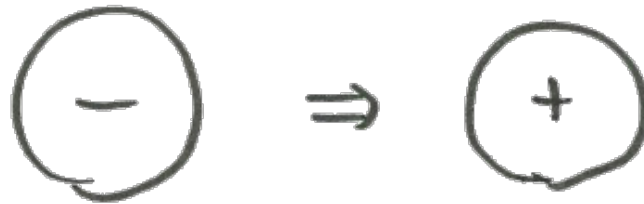
Mountain Resilience    People Forever Green  
山不枯    人常青  
Thank you for listening





# 【一次産業×デザイン＝風景】

一級産業×設計＝風景



新的價值產生  
新價值的經濟效益

經濟效益觸發一級產業的生命力  
保存一級產業的風景

**Identity Transformations**  
**Social Design, Economic Design**  
**Educational Design, Career Design**

# Asian Urbanism vs. Agri-Urban Culture



# Small patch of farmland in urban area





# Strong attachment to planting or cultivating



Not only farmers but Japanese people cannot help planting when they find vacant space.













不用農藥化肥



讓桑甚變甜的小秘訣



雨水回收



自己做堆肥



作物多樣化



灌溉渠道





廖春燕媽媽

三城居民

自耕自食

自產自銷

(@錦繡社區)



阿葉

三城居民

自耕自食

自產自銷

(@中和南勢角)



高梅子

三城居民

自耕自食



阿嬌

三城居民

自耕自食

三城居民



廖春燕

三城居民

用媽媽種的菜

做糰、菜包、菜粽



三城居民

自耕自食



小志舅媽

三城居民

自耕自食

偶爾自產自銷

(@玫瑰中國城)



張富田&張太太

三城居民

自耕自食



是誰在種菜？